Mardi 20 octobre 2020

Cours no 100

Es-selam alaykum,

Bienvenue dans le **100e mini-cours d'arabe littéraire** dans lequel **nous continuons notre étude des dialogues** tirés du manuel d'expression de la méthode de Médine (niveau 1).

Aujourd'hui, nous allons nous intéresser à **la 2e phrase du texte d'introduction** de la 4e leçon, qui continue de **nous présenter le contexte de l'aéroport** dans lequel Anas se prépare à voyager.

Commençons donc comme à notre habitude par **l'étude du vocabulaire** qui la compose.

هَذِهِ طَائِرَةُ الخُطُوطِ السُّعودِيَّةِ.

Dans cette phrase, on trouve **un total de 4 noms** qui sont **tous nouveaux** dans cette série de cours :

≡ (هَذِهِ) --> pronom démonstratif (إِسْمُ الإِشارة) qu'on utilise pour **désigner une personne ou une chose de genre féminin**, et qui comme son équivalent du masculin (هَذَا) correspond en français aux pronoms démonstratifs « **ce** », « **ceci** », ou à l'adverbe « **voici** ».

≡ (طَائِرَةُ) --> nom (إِسْم) qui signifie « **avion** ».

≡ (الخُطُوطِ) --> nom (إِسْم) qui est le pluriel du nom (خَطٌّ) et désigne « **une ligne** » ou « **un trait** », et qui dans le contexte de l'aéroport désigne « **les lignes** » d'une compagnie aérienne.

≡ (السُّعودِيَّةِ) --> nom (إِسْم) qui correspond à l'adjectif « **saoudienne** ».

Traduction littérale : « **Ceci – avion – lignes – saoudienne** »
Sens de la phrase : « **Voici l'avion** des **lignes** (aériennes) **saoudiennes** »
ou encore « **Voici l'avion de la compagnie saoudienne** »

Avant de passer aux questions de grammaire et de déclinaison, **intéressons-nous à l'adjectif** (السُّعودِيَّةِ).

Comme nous l'avons observé dans le cours no 40 de cette série, on construit **les adjectifs qui indiquent une relation avec un pays**, un peuple ou un groupe de personnes **en ajoutant la lettre** (ي) **doublée par le signe "chadda"** (ـّ)à la terminaison du nom.

Si **le nom qualifié est féminin**, **l'adjectif s'accorde** en rajoutant la lettre (ـة) à la terminaison.

--> (تُونِس) = « **La Tunisie** » / (تُونِسِيّ) = « **tunisien** » / (تُونِسِيَّة) = « **tunisienne** »

--> (لُبْنَان) = « **Le Liban** » / (لُبْنَانيّ) = « **libanais** » / (لُبْنَانيَّة) = « **libanaise** »

Lorsque le nom du pays est précédé de **la particule** (ال), elle **disparaît lors de la construction de l'adjectif**, **tout comme la lettre "alif"** (ا) qu'on trouve parfois à la fin des noms de pays.

--> (السِّنِغَال) = « **Le Sénégal** » / (سِنِغَالِيّ) = « **sénégalais** » / (سِنِغَالِيَّة) = « **sénégalaise** »

--> (فَرَنْسَا) = « **La France** » / (فَرَنْسِيّ) = « **français** » / (فَرَنْسِيَّة) = « **française** » //

L'adjectif (سُّعودِيَّة) signifie donc « **saoudienne** », et donne **au masculin** (سُّعودِيّ), « **saoudien** », qui est formé à partir du nom (سُّعود) / qui est le prénom du père du fondateur du royaume saoudien « Mohammed ibn Sou'oud » (مُحَمَّدٌ بْنُ سُعُود).

Dans la phrase que nous étudions, **l'adjectif** (السُّعودِيَّةِ) **qualifie le nom** (الخُطُوطِ) qui signifie « **les lignes** », et qui se réfère donc à quelque chose qui n'est "**pas doué de raison**", en arabe (غَيْرُ عاقِل). Dans cette situation, **l'adjectif s'accorde au féminin singulier** comme je vous l'ai expliqué précédemment dans le cours no 36.

C'est donc **sur ce modèle** que sont nommées **la majorité des compagnies aériennes du monde arabe** :

Tunisair	الخُطُوطُ التُّونِسِيَّة	les lignes tunisiennes

Dans d'autres pays, on ajoute également **l'adjectif** (الجَوِيَّة) qui signifie « **aérienne** » et qui est **tiré du nom** (الجَوّ), c'est-à-dire « l'air ».

Air Algérie	الخُطُوطُ الجَوِيَّة الجَزائِرِيَّة	les lignes aériennes algériennes
Sudan Airways	الخُطُوطُ الجَوِيَّة السُّودانِيَّة	les lignes aériennes soudanaises

---

Du point du vue de **la grammaire** et de **la déclinaison**, cette phrase est construite sur le même modèle que la précédente. Elle commence par **le pronom démonstratif** (هَذِهِ) qui **occupe la fonction de** (مُبْتَدَأ), le "sujet de la phrase nominale", suivie de **son information** (الخَبَر), qui est **représenté par le nom** (طَائِرَةٌ).

Comme **le nom** (طَائِرَةٌ) qui signifie « avion » **est féminin** en langue arabe, on utilise **un pronom démonstratif du même genre** pour le désigner.

هَذِهِ طَائِرَة c'est un avion   هَذَا مَطار c'est un aéroport

Comme la plupart des pronoms démonstratifs, (هَذِهِ) **est invariable**. **Le nom** (طَائِرَةُ) qui occupe la fonction de (خَبَر) est quant à lui **déclinable**, il est donc (مَرْفُوع), c'est-à-dire décliné au cas "régulier" et marqué par **la voyelle "dhamma"** (ـُ) à sa terminaison.

Le nom (طَائِرَةُ) est ensuite **"annexé" au nom** (الخُطُوطِ) qui occupe la fonction de (مُضافٌ إِلَيْهِ) et qui est par conséquent (مَجْرُور), c'est à dire décliné au cas "indirect" et marqué par **la voyelle "kasra"** (ـِ) à sa terminaison.

Enfin, **l'adjectif** (السُّعودِيَّةِ) **s'accorde en définition et en déclinaison** avec le nom qu'il qualifie. Il débute donc par **la particule** (ال) et se décline au cas "indirect", comme l'indique **la voyelle "kasra"** (ـِ) à sa terminaison.

Il s'accorde cependant **au féminin singulier**, puisque le nom (الخُطُوطِ) ne renvoie pas à une personne douée de raison (عاقِل), comme je vous l'ai rappelé un peu plus tôt dans ce cours.

هَذِهِ طَائِرَةُ الخُطُوطِ السُّعودِيَّةِ.

« **Voici l'avion** des **lignes saoudiennes** »

Voilà pour aujourd'hui, ce **100e mini-cours** d'arabe est maintenant terminé.

On se retrouve insha'Allah la semaine prochaine avec **le 101e mini-cours** dans lequel **nous étudierons la phrase suivante** de ce texte d'introduction.

wa s-salaam alaykum.